

13 NOVEMBER. 2016. 21-st SUNDAY AFTER PENTECOST.

TONE – 4. APOSTLES OF THE 70: STACHYS, AMPLIAS, URBAN, NARCISSUS, APELLES AND ARISTOBULUS.

MARTYR EPIMACHUS. VEN. SPYRIDON AND NICODIMUS, PROSPHORA-BAKERS OF THE NEAR KYIVAN CAVES (1148).

TROPAR OF SUNDAY IN TONE - 4.

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Your Resurrection, they cast away the ancestral curse and with gladness told the apostles; Death is overthrown. Christ God is risen, granting the world great mercy.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE - 4.

My Saviour and Redeemer arose from the tomb as God and delivered the earthborn from bondage. He has shattered the gates of Hades and as Master, He has risen on the third day.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

THEOTOKION IN TONE-6.

O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honour You.

PROKEIMEN

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**PROKIMEN IN TONE – 4.** How magnified are Your works, O Lord. In wisdom You made them all.”

CHOIR : “ How magnified are Your works, O Lord. In wisdom You made them all.”

READER : “ Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, You have been greatly magnified.”

CHOIR : “ How magnified are Your works, O Lord. In wisdom You made them all.”

READER : “ How magnified are Your works, O Lord.”

CHOIR : “ In wisdom You made them all.”

THE EPISTLE: Gal. 2: 16 - 20.

ALLELUIARIA

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**ALLELUIA IN TONE 4.** Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “Bend your bow and proceed prosperously, and be king because of truth, meekness, and righteousness. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “You have loved righteousness and hated iniquity. Alleluia.”

CHOIR : “ **Alleluia, Alleluia, Alleluia** ***(Repeat till censuring is done)***

GOSPEL: Lk. 8: 26 - 39.

COMMUNION VERSE

“ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.” Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

13 ЛИСТОПАД, 2016. 21-ша НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 4-ий.

АПП. ВІД 70-ти. СТАХІЯ, АМПЛІЯ, УРВАНА, НАРКИСА, АПЕЛЛІЯ І АРИСТОВАЛА. МЧ. ЄПІМАХА. ПРПП. СПИРИДОНА І НИКОДИМА, ПРОСФОРНИКІВ ПЕЧЕРСЬКИХ, У БЛИЖНІХ ПЕЧЕРАХ (XII).

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 4-ий.

Світлу ю воскресіння проповідь, від ангела почувши Господні учениці, і прадідне осудження відкинувши, апостолам хвалячися, промовляли. Знищена смерть, воскрес Христос Бог, даруючи світові велику милість.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 4-ий.

Спас і Визволитель мій, із гробу як Бог, воскресив від смерті земнородних і врата пекельні сокрушив, і, як Владика, на третій день воскрес.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь..

БОГОРОДИЧНИЙ НА ГОЛОС 6-ий.

Заступнице християн усердная, молитвенница до Творця надійная, не зневаж молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою взиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

ПРОКИМЕН

ЧИТ. : “ **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 4-ий.** Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив єси.”

ХОР. : “ Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив єси.”

ЧИТ. ; “ **СТИХ:** Благословен, душе моя, Господа; Господи Боже мій, Ти вельми звеличився єси.”

ХОР. : “ Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив єси.”

ЧИТ. ; “ Які величні діла Твої, Господи.”

ХОР. : “ Все премудрістю сотворив єси.”

АПОСТОЛ: Гал. 2 : 16 - 20.

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЩ. : “ Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твому.”

СВЯЩ. : “ Премудрість.”

ЧИТ. : “ **АЛИЛУА НА ГОЛОС 4-ий.** Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : “ Натягни лука та йди щасливо і царствуй по правді, лагідно і справедливо.” Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : “ Ти полюбив правду і зинавидів беззаконня. Алилуя.”

ХОР. : “ **Алилуя, Алилуя, Алилуя.**” **(повтори доки скінчиться кадіння)**

ЄВАНГЕЛІЯ: Лк. 8 : 26 - 39.

ПРИЧАСНИЙ

“ Хваліте Господа з небес, хваліте Його на вишніх.” Алилуя, Алилуя, Алилуя.”